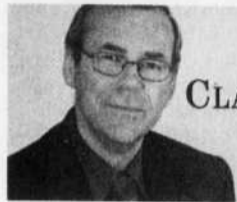


ÉCONOMIE

Reprise,
t'en viens-tu?

CLAUDE CHIASSON

La hausse de 0,25 % décrétée la semaine dernière par la banque centrale australienne de son taux directeur annonce un changement de cap de l'activité économique mondiale.

Portée par la hausse notable des prix des denrées, l'économie australienne a pris passablement du tonus. Même que la banque centrale a été surprise par le retour soudain et marqué de l'activité dans le secteur immobilier. C'est essentiellement à cause de cela que la banque a décidé de majorer son taux directeur, soit la première hausse au monde à être décrétée depuis un bon bout de temps.

Cela montre que certains pays émergent en ce moment de la récession. Certains disent que le Canada pourrait bien être le prochain à emboîter le pas à l'Australie. Car le réveil du marché immobilier a aussi de quoi surprendre chez nous. Après avoir sombré sous la barre des 120 000 unités sur une base annuelle au début de 2009, les mises en chantier ont depuis rebondi à plus de 150 000 unités. En dépit de ce rebond, l'activité dans la construction neuve est encore assez loin du rythme annuel de 200 000 unités et plus soutenu d'avant le début de la crise financière, en août 2007. Cependant, les récentes données les plus surprenantes sont celles du marché de la revente. Le nombre de transactions a littéralement explosé, grimpa de 18,5 % en août dernier par rapport au même mois de 2008. Ce n'est pas tout. Le prix moyen des maisons vendues a bondi de 11 % par rapport au prix de l'an passé durant ce même mois d'août. Cette hausse subite et importante de l'activité dans le marché de la revente est certainement de nature à placer la Banque du Canada sur ses gardes. Un tel rebond, s'il doit se maintenir au cours des prochains mois, ouvre la voie à une poursuite de la progression des mises en chantier (alors que le stock de maisons existantes à vendre diminuera) et, enfin, à une hausse du taux directeur et des taux hypothécaires.

Ces faits précédents montrent que les pays dont le système bancaire n'a pas été affecté outre mesure par la crise financière sont en excellente position pour renouer avec la croissance économique. Le Canada est susceptible de se retrouver dans cette situation d'ici quelques mois. C'est ainsi que l'indicateur précurseur composé est revenu en territoire positif depuis le début de l'été. Idem pour les livraisons manufacturières. Les exportations ont épousé la même tangente en dépit de la mollesse de l'économie au sud de notre frontière. Les importations reprennent également de la force, et les entreprises profitent de la force du dollar canadien pour remplacer leurs équipements désuets. Côté ventes au détail, celles de véhicules neufs se sont toujours relativement bien maintenues en dépit des faibles subsides accordés par le gouvernement canadien.

Croissance faiblarde aux États-Unis

Aux États-Unis, le contexte est bien différent. Contrairement au Canada, l'offre de crédit continue de se contracter tant dans le domaine de la consommation que dans ceux de l'habitation et de l'entreprise. Cela illustre à quel point le système bancaire américain a été durement ébranlé par la crise financière.

Le consommateur a décidé pour sa part d'épargner davantage, ce qui freine également l'économie. Aussi faut-il s'attendre à ce que les États-Unis prennent plus de temps que les autres pays à renouer avec la croissance. Mais n'allez pas croire que le pays de l'oncle Sam n'y parviendra pas. Les signes de stabilisation se multiplient. L'indice de confiance des consommateurs a rebondi à un peu plus de 50. Mais il reste bien en deçà des niveaux de 90 à 110 normalement constatés en période de croissance économique. Les pertes d'emplois sont encore importantes, mais elles le sont passablement moins qu'au pire de la récession. Les mises en chantier ont repris un peu de poil de la bête, mais encore là, à près de 590 000 unités sur une base annuelle, nous sommes bien loin du nombre de 1,3 million normalement constatés en période d'expansion.

D'autres indices annoncent toutefois que, même faible, un vent de reprise souffle sur la plus importante économie au monde. C'est ainsi que l'indice de l'Institut de la chaîne d'approvisionnement est repassé au-dessus de la barre des 50, et ce, tant pour le secteur manufacturier que pour celui des services. Au-dessus de 50, cet indice annonce une expansion de l'économie.

La production industrielle est aussi revenue en territoire positif. Les ventes de maisons neuves ont repris du tonus alors que celles des véhicules ont été stimulées par les importants subsides accordés par le gouvernement pour inciter les Américains à échanger leur vieille bagnole contre une nouvelle. Les subsides ayant été abolis, il faut s'attendre à un repli des ventes au cours des prochains mois.

Certes, la reprise qui prend forme est faiblarde. Mais elle se poursuivra. Les faibles taux d'intérêt (les taux hypothécaires se replient actuellement vers la barre de 5 % pour le terme de 30 ans), les importants stimuli fiscaux à venir et la descente continue du dollar sur le marché des changes y contribueront.



FRED GREENSLADE REUTERS

Le dollar canadien a pris 73 centimes hier pour terminer la journée à 96,48 ¢US. Le gouverneur de la Banque du Canada estime que cette remontée pourrait nuire aux tentatives de relance économique au pays.

L'envolée du huard préoccupe Harper

Le dollar canadien a augmenté d'environ 3 ¢US depuis une semaine

Interrogé sur la montée rapide du dollar canadien, le premier ministre Stephen Harper a rappelé, hier, que le gouverneur de la Banque du Canada, chargé de ces affaires, estime que cette remontée pourrait nuire aux tentatives de relance économique au pays.

Les inquiétudes du gouverneur de la Banque, Mark Carney, préoccupent le premier ministre, mais M. Harper rappelle que la valeur du dollar relève de la Banque. Et puis, il assure que son

plan de relance économique est «plus grand que le seul facteur du dollar».

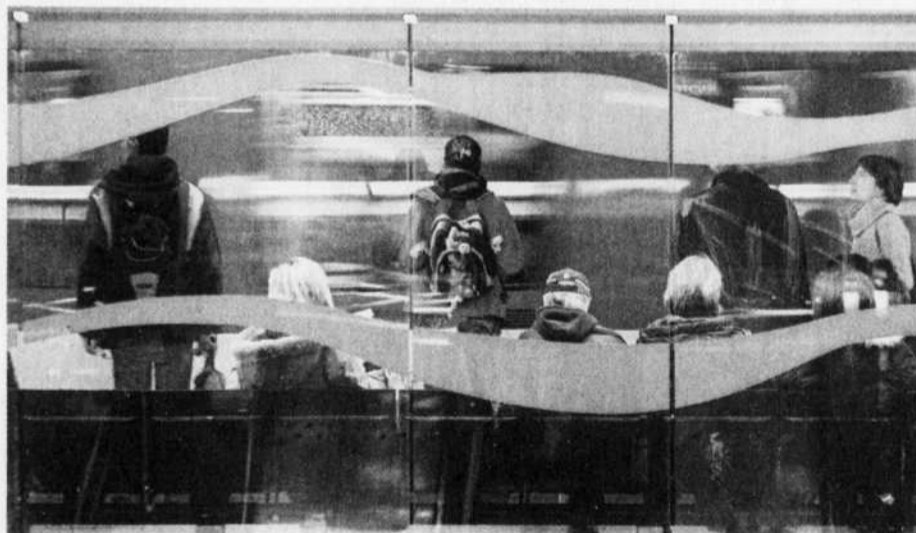
Le premier ministre était à Vancouver pour annoncer le financement d'un autre projet d'infrastructure dans le cadre de son plan de relance. La valeur du dollar canadien a augmenté d'environ 3 ¢US au cours de la semaine passée. Certains économistes s'attendent à ce qu'il égale le dollar américain bientôt.

Encore hier, la hausse des cours des matières

premières, la faiblesse de la devise américaine et les données positives sur le marché de l'emploi du mois dernier ont permis au dollar canadien de prendre 73 centimes pour terminer la journée à 96,48 ¢US, après avoir atteint 97,42 ¢US en cours de séance, soit son plus haut niveau depuis la fin de l'été 2008.

Dans la foulée, l'once d'or a touché hier

VOIR PAGE B 5: DOLLAR



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

À Montréal, il n'y a pas de relations étroites entre les grandes entreprises de transports et les universitaires, déplore Gilbert Laporte. Dernier exemple en date de non-coopération: le nouveau plan du métro de Montréal.

LES ENTREVUES HEC

Montréal, au carrefour
des transports

CLAUDE TURCOTTE

Tout a commencé en 1971 par un don de 50 000 \$ de la Fondation Ford, don qui a permis à quelques chercheurs de créer le Centre de recherche sur les transports (CRT), lequel fut le point de départ d'une formidable agglutination de talents pour faire aujourd'hui de Montréal un leader mondial en recherche opérationnelle et en planification des transports. En 2006, le CRT a été remplacé par le Centre interuniversitaire de recherche sur les réseaux d'entreprise, la logistique et le transport (CIRRELT), dont sont membres l'Université Laval, l'Université de Montréal, l'UQAM, ainsi que l'École polytechnique et HEC Montréal.

«Au lieu de se concurrencer les uns les autres, nous avons misé sur la collaboration et la concertation des effectifs», racon-

te Gilbert Laporte, qui dirige la chaire de recherche du Canada en distributive, en plus d'être membre du CIRRELT et du Groupe d'études et de recherche en analyse des décisions (GERAD), fondé en 1979 et dont fait partie HEC comme maître d'œuvre, McGill, UQAM et Polytechnique. «Il y a ici [édifice André-Aisenstadt sur le campus de l'Université de Montréal] de 30 à 40 Ph. D. dont l'objectif principal porte sur les transports», poursuit l'universitaire qui œuvre dans ce champ de recherche depuis 38 ans, ayant fait une maîtrise à Lancaster, puis un doctorat au London School of Economics, et qui est maintenant rattaché à HEC depuis 34 ans.

C'est d'ailleurs le bassin de compétence du CRT qui l'a fait revenir à Montréal, un pouvoir d'attraction qui se maintient toujours, puisqu'il y a actuellement près de

VOIR PAGE B 5: TRANSPORTS

Allocution de Jacques Attali

Un autobus
sans chauffeur

Le monde manque de normes professionnelles planétaires et des bases d'un État de droit mondial

ÉRIC DESROSIERS

La conclusion d'ententes sur la mobilité de la main-d'œuvre, comme celle intervenue l'an dernier entre la France et le Québec, marque une étape sur le difficile chemin vers l'établissement de normes professionnelles planétaires et des bases de l'État de droit mondial qui manquent cruellement au monde, estime l'écrivain, grand mandarin et économiste français Jacques Attali.

La crise économique et financière mondiale aura une fois de plus montré le danger de vivre à une époque de mondialisation des marchés qui ne s'accompagne pas d'une mondialisation des mécanismes de gouvernance démocratique, a-t-il déclaré hier aux 200 personnes venues l'entendre à Montréal parler de «Globalisation et de protection du public» à l'invitation du Conseil interprofessionnel du Québec.

«Nous sommes tous comme dans un autobus qui va à très grande vitesse», a raconté l'ancien conseiller personnel du président socialiste François Mitterrand, à qui l'actuel président de droite, Nicolas Sarkozy, a récemment confié la direction de la Commission pour la libération de la croissance française. «Quand cela a commencé à dérapper, nous nous sommes tous tournés vers le conducteur pour nous rendre compte qu'il n'y en avait pas. Cela a jeté une certaine panique. On discute de ce qu'il faudrait faire — c'est le G20. Quand ils vont finalement se mettre d'accord et qu'ils vont se précipiter à l'avant, ils vont se rendre compte qu'il n'y a pas de volant.»



Jacques Attali

VOIR PAGE B 5: ATTALI

LE MARCHÉ BOURSIER

Table of stock market data with columns for TITRE, VOLUME, HAUT, BAS, and PERM. VAR. Includes sections A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens...

Table of Toronto stock market data with columns for TITRE, VOLUME, HAUT, BAS, and PERM. VAR.

LES COTES

TORONTO NEW YORK

Table comparing Toronto and New York market indices: TSX, Dow Jones, Dollar, OR, 1\$ canadien, à New York.

LES DEVICES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of foreign exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Arabie Saoudite, Australie, Bahamas, etc.

COUP D'ŒIL



Indice Composé du TSX (X-SP1 TSE) 250 Jours

La Bourse de Toronto

Table of Toronto market indices and sector performance: S&P TSX Composite, S&P TX20 Smallcap, S&P TX40 MidCap, etc.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture market indices: S&P TSX Venture, Le Marché Américain.

Le Marché Américain

Table of US market indices: 30 Industrielles, 20 Industriels, 15 Services publics, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of the most active stocks in Toronto with columns for Compagnies, Volume, Haut, Bas, Ferm., Var. (%).

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of the most active stocks in the Canadian Venture market with columns for Compagnies, Volume, Haut, Bas, Ferm., Var. (%).

Les plus actifs de Toronto

Table of the most active stocks in Toronto with columns for Compagnies, Volume, Haut, Bas, Ferm., Var. (%).

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of the most active stocks in the Canadian Venture market with columns for Compagnies, Volume, Haut, Bas, Ferm., Var. (%).

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec market indices: 13 octobre 2009, Fermeture, Variation journalière, etc.

TRANSACTIONS EN FONDS AMÉRICAINS

Table of American fund transactions: FALCON OIL & GAS, BAYSATER, SVIT GOLD CORP, etc.

AUTRES DÉTAILS

Table of other market details: Centre d'Analyse et de Suivi de l'Indice Québec, Indice - Québec.

Gourou.tv - Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de TIREC.

ÉCONOMIE

De panne en panne chez Vidéotron

Le cabinet qui poursuit l'entreprise est lui-même victime d'une interruption de service

FRANÇOIS
DESJARDINS

L'ironie pourrait difficilement être plus mordante. Le cabinet d'avocats qui pilote un recours collectif contre Vidéotron pour une panne de service Internet survenue en 2007, BGA avocats, a lui-même été victime d'une panne téléphonique hier au moment où il devait tenir une conférence avec les avocats qui défendent la compagnie.

La panne, selon un porte-parole de Vidéotron, découle d'une «*erreur humaine*» survenue vers 11h45 et a affecté environ 100 000 clients dans l'est de Montréal (du Plateau Mont-Royal jusqu'au bout de l'île), à Laval et sur la Rive-Sud. L'erreur a été commise par un employé qui réparait une portion du réseau. La panne a interrompu le service téléphonique, donc le 911, de même que l'accès Internet.

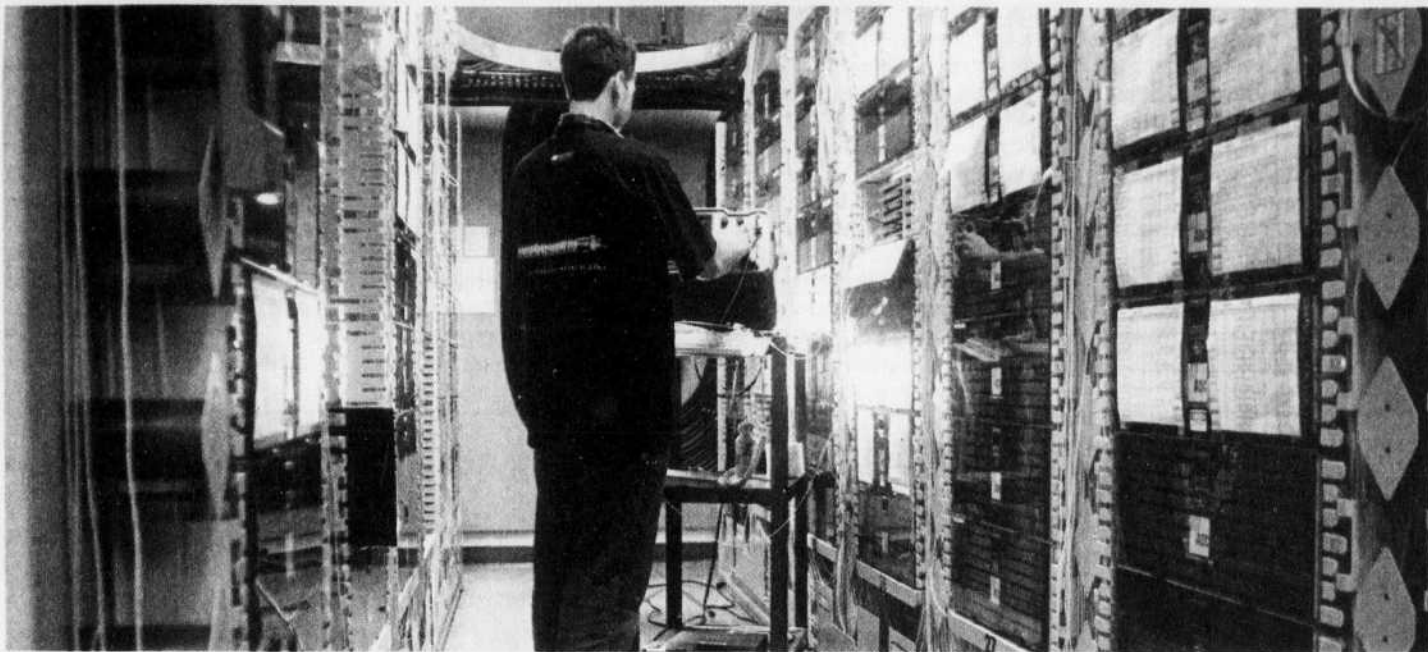
Généralement, a indiqué le porte-parole, Marc Labelle, la panne ne dure qu'une ou deux minutes, mais la longue interruption de service que subis-

sent les clients découle de la réinitialisation des systèmes chez Vidéotron, ce qui peut prendre «*jusqu'à une heure*».

BGA avocats est un client du service affaires de Vidéotron. Hier matin, M^e Benoît Gamache s'apprêtait à discuter avec un confrère du cabinet Fasken Martineau, qui défend Vidéotron dans le recours. Lorsqu'il a constaté l'absence de tonalité, M^e Gamache a utilisé son cellulaire — relié au réseau de Bell — pour appeler le service à la clientèle. Les lignes semblaient hors service là aussi, a-t-il affirmé.

Priée de dire si le service à la clientèle était lui aussi en panne, la compagnie a expliqué que le nombre d'appels était tout simplement trop élevé.

BGA avocats déplore que la panne téléphonique d'hier soit la deuxième en autant de semaines. En effet, Vidéotron a confirmé que le 30 septembre dernier, une panne due à un problème électrique à Montréal a privé 900 000 personnes de service Internet, du téléphone et de télévision pendant une vingtaine de minutes.



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

C'est l'erreur d'un employé qui répareit une section du réseau qui a causé la panne chez Vidéotron hier.

«*On est un bureau, on peut survivre. Mais mis à part la question du recours collectif, ce qui est vraiment inquiétant, c'est de penser à ces gens qui ont les trois services. Je ne sais pas, il me semble qu'ils sont un peu vulné-*

rables du point de vue de leur propre sécurité, surtout les gens du troisième âge avec le 911», a dit M^e Gamache lors d'un entretien téléphonique.

Le recours collectif porte précisément sur une panne d'Inter-

net survenue le 18 juillet 2007. Il ne serait pas impossible de tout simplement amender le recours pour inclure les récentes pannes, mais M^e Gamache a souligné que la tendance des dernières années est plutôt aux

recours séparés. La prochaine étape demeure inconnue. «*Avant même d'envisager le dépôt d'une poursuite, la situation doit être dénoncée.*»

Le Devoir

EN BREF

Ottawa impose des améliorations à Bombardier

Transports Canada ordonne aux exploitants d'avions régionaux CRJ100-200 et de jets d'affaires Challenger 850 de Bombardier des inspections plus approfondies et l'installation de nouvelles pièces d'équipement pour améliorer le système antigivrage des ailes de ces appareils. La nouvelle consigne de navigabilité, qui entrera en vigueur vendredi, fait suite à des directives de Bombardier Aéronautique qui remontent à novembre 2007 et au mois de mai dernier, a indiqué hier Marc Duchesne, porte-parole de l'avionneur montréalais. Dans la consigne, le ministère a souligné que «*plusieurs événements récents [...] ont attiré l'attention sur l'incapacité du système actuel à toujours déceler les conditions de basse température au niveau du bord d'attaque des ailes*», de sorte qu'une accumulation de glace «*asymétrique*» risque de ne pas être signalée à l'équipage. — *La Presse canadienne*

Le Fonds FTQ investit

Le Fonds de solidarité FTQ vient de conclure un investissement de 15 millions avec Ismart Chiller Group. Cette entreprise, dont le siège social est à Montréal, est spécialisée dans le développement, la fabrication et la vente de systèmes de refroidissement de l'eau pour grands immeubles commerciaux et industriels. L'investissement du Fonds lui permettra entre autres d'optimiser son réseau de distribution, d'acquérir de nouveaux équipements et de moderniser son usine de Dorval qui emploie près de 80 personnes. — *Le Devoir*

Les prix des logements neufs augmentent

Ottawa — Les prix de vente des logements neufs au Canada en août dernier ont progressé de 0,1 % par rapport au mois précédent. L'augmentation la plus marquée, soit 1,1 %, a été observée à Saint-Jean (T.-N.-L.). La ville de Québec arrive au deuxième rang avec une augmentation de 0,9 %, suivie de Regina, avec une variation de +0,8 %. À Montréal, les prix des logements neufs sont restés inchangés de juillet à août. D'une année à l'autre, soit d'août 2008 à août 2009, les prix des logements neufs au Canada ont reculé de 3,1 %. — *La Presse canadienne*

VOUS VOYEZ GRAND. NOUS AUSSI.

Vous avez une transaction commerciale en vue au Québec ou ailleurs? Vous pouvez compter sur les avocats de Borden Ladner Gervais pour vous conseiller, et ce, peu importe la nature et l'envergure de la transaction.

Qu'il s'agisse d'une acquisition, d'une vente, de capital de risque ou de tout autre type de financement ou de transaction, notre objectif sera de vous guider à chaque étape de façon ingénieuse et rentable.

Vous voyez grand? Nous aussi.
Ensemble, nous verrons encore plus grand.

Communiquez avec nous :

Louis Clément 514.954.2524 lclement@blgcanada.com
André Dufour 514.954.2526 adufour@blgcanada.com
H. John Godber 514.954.3165 jgodber@blgcanada.com

Calgary | Montréal | Ottawa | Toronto | Vancouver | Région de Waterloo
Borden Ladner Gervais S.R.L. S.E.N.C.R.L. | Avocats | Agents de brevets et de marques de commerce
blgcanada.com



BORDEN
LADNER
GERVAIS

D'abord le service.

ÉCONOMIE

Loi sur les compagnies: Québec s'y prend mal

GÉRARD BÉRUBÉ

Yvan Allaire exprime plusieurs réserves à l'endroit du projet de modernisation de la Loi québécoise sur les compagnies. Le président du conseil de l'Institut sur la gouvernance craint notamment que la réforme telle que proposée ne fasse peur aux actionnaires majoritaires. Parlant d'un projet de loi qui ratifie large et qui favorise une judiciarisation de la relation entre les classes d'actionnaires, il retient qu'en voulant protéger les actionnaires minoritaires, le gouvernement s'y prend de la mauvaise façon.

Le 7 octobre dernier, le ministre des Finances, Raymond Bachand, déposait son projet de

réforme de la Loi sur les compagnies. Les modifications proposées à ce qui doit devenir la Loi sur les sociétés par actions visaient une harmonisation avec la loi fédérale et une modernisation articulée autour de la protection des actionnaires minoritaires et d'un allègement du fardeau administratif. Dans son analyse Yvan Allaire, président du conseil de l'Institut sur la gouvernance des organisations publiques et privées (IGOPP), a plaudrit à la volonté gouvernementale de moderniser cette loi et de la rapprocher de la Loi canadienne sur les compagnies.

M. Allaire salue au passage un chapitre du projet de loi québécois qui, selon son interprétation,

viendrait mettre un terme au concept d'égalité de traitement entre les actionnaires d'une même classe d'actions. La porte serait ainsi ouverte à l'adoption de «mesures susceptibles de relever le niveau de stabilité et de loyauté des actionnaires».

Cela étant, Yvan Allaire estime que le projet de loi 63 «escamote des choses importantes», telles les nuances à apporter entre une entreprise assujettie ou pas, ou encore lorsqu'il y a ou non présence d'une double classe d'actions. Il retient également que des chapitres complets accordent à l'actionnaire minoritaire de nouveaux droits et recours en matière d'enquête et de protection de ses intérêts, et se demande si le

législateur ne va pas trop loin.

Il pense notamment à cette proposition permettant à tout actionnaire ou groupe d'actionnaires détenant au moins 5 % des actions de soumettre des candidatures aux postes d'administrateurs, et ce, sans exiger de période de détention minimale. Il sourcille aussi devant ce droit de rachat accordé aux actionnaires minoritaires en désaccord avec certains changements majeurs. «At-on songé à l'impact d'une telle démarche sur la trésorerie de l'entreprise, sur ses engagements envers ses créanciers, etc.?», se demande Yvan Allaire. Que dire également de ce droit de recours autorisant l'actionnaire minoritaire

re s'estimant victime d'un abus ou d'une injustice de demander au tribunal, lors d'une audience tenue à huis clos, d'ordonner la tenue d'une enquête?

«C'est large, c'est flou. Et l'on s'en remet fréquemment à l'interprétation des tribunaux. Il y a risque de faire peur aux majoritaires et aux entreprises qui veulent s'incorporer.» En définitive, contrairement à l'objectif recherché, ce projet de réforme comporte une série de clauses et de chapitres «susceptibles de diminuer grandement l'attrait du Québec comme lieu d'incorporation des entreprises», souligne le professeur à HEC Montréal.

Le Devoir

EN BREF

Bloomberg rachète le magazine BusinessWeek des mains de l'éditeur McGraw-Hill

New York — Bloomberg a annoncé hier son intention de racheter le magazine BusinessWeek des mains de l'éditeur McGraw-Hill, pour un montant non dévoilé. L'entente devrait ainsi regrouper un service de nouvelles financières spécialisé dans la mise à jour rapide et une publication imprimée qui a du mal à s'adapter à Internet. — AP

EN BREF

Lapointe
Rosenstein
et Marchand
Melançon Forget
fusionnent

Lapointe Rosenstein et Marchand Melançon Forget ont annoncé la signature d'une convention de fusion. Les activités des deux cabinets seront intégrées

d'ici la fin de l'année, afin que la fusion soit effective le 1^{er} janvier 2010. Le nouveau cabinet portera le nom de Lapointe Rosenstein Marchand Melançon et comptera près de 90 avocats spécialisés dans les domaines du droit des affaires, assurances, bancaire, environnement, faillite et insolvabilité, fiscalité, franchise, immobilier, international, licences et technologie, litige civil et commercial, recours collectif, propriété intellectuelle, transport et travail. — Le Devoir

TRANSPORT AÉRIEN

Pas d'amélioration du trafic «affaires» avant neuf mois

New York — Il faudra «au moins neuf mois avant de voir une amélioration du [trafic] en classe affaires», d'où les compagnies aériennes tirent la part la plus substantielle de leur bénéfice, a estimé hier l'Association internationale du transport aérien (en anglais, IATA).

L'IATA table sur une perte de 11 milliards \$US cette année pour l'ensemble du secteur et encore sur une perte de 3,8 milliards l'an prochain. L'ensemble du secteur aérien a enregistré un chiffre d'affaires de 535 milliards en 2008 et prévoit seulement 455 milliards en 2009 (-15 %) avant un rebond à 476 milliards projeté pour 2010 (+4,6 %).



JOHN GRESS REUTERS

Si le nombre de passagers a baissé de 6 à 7 % depuis un an, c'est surtout la baisse du trafic de passagers en classe affaires qui est spectaculaire, affirme l'IATA.

Si le nombre de passagers a baissé de 6 à 7 % depuis un an, c'est surtout «la baisse du trafic de passagers en classe affaires qui est spectaculaire», atteignant -14 % sur un an, a consta-

té lors d'une rencontre avec des journalistes le p.-d.g. de l'IATA, Giovanni Bisignani, alors que ces passagers sont les plus rentables. «Nous avons observé lors des précédentes crises que de rattraper le niveau antérieur pour ces passagers prenait du temps, et que nous ne retrouvions jamais le même niveau de rentabilité», a remar-

qué Anthony Concil, principal porte-parole, qui participait à cette rencontre.

En outre, en classe économique, les compagnies ont mis en place de nombreuses réductions de prix ce qui fait que «les avions sont pleins, mais leur rentabilité est faible», a-t-il ajouté.

Agence France-Press

Dîners d'affaires

b&b
BAR & BOEUF
Bistro Gourmand

Situé dans le Vieux-Montréal au cœur du quartier des affaires

Souper de 17h30 à 22h30 du mardi au samedi

MIDI EXPRESS 19\$

Midi Express offert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h
Une entrée + un plat principal à 19\$

Réervations : 514.866.3555
500 rue McGill (angle Notre-Dame)
Vieux-Montréal
www.baretboeuf.com

MIDI-EXPRESS
DE MARDI À VENDREDI

VEZ DÉGUSTER NOTRE TABLE D'HÔTE TROIS SERVICES DU MIDI À PARTIR DE 14 \$

Su
LA CUISINE TURQUE

RISTORANTE DA VINCI

En soirée 5\$

1180, rue Bishop
Montréal
514.874.2001

TABLE D'HÔTE DU MIDI
En réservant à midifadavinci.ca
ou lunchfadavinci.ca recevez un verre de vin offert gratuitement!

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec Véronique Langlois au 514.985.3457 ou vlangois@ledevoir.com

Options Santé

Solution permanente à la dysfonction auditive sans médication : la rééducation auditive

Traitement pour contrer les problèmes d'apprentissage qui sont des manifestations d'une écoute centrale en déficit.

- Trouble du langage
- La dyslexie
- Le déficit d'attention
- L'hyperactivité

www.isoson.com auteur : Lise Christophe Laverdière
514.453.7203 titre : «Mieux écouter pour se réaliser»

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Véronique Langlois
514 985-3457 ou vlangois@ledevoir.com

CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Avez-vous un cas de congédiement interdit, de harcèlement psychologique, de congédiement sans cause juste et suffisante, déguisé ?

Vous gagnez à consulter

JEAN-GUY MICHAUD
CRIA

EXPERT
DES CESSATIONS D'EMPLOI
Devant les instances du travail depuis 1964

T. (418) 657-2628 • (514) 940-6477
www.jeanguymichaudcria.ca

L'expertise par l'expérience, depuis 1964

Destinations

RENCONTRES D'INFORMATION AVEC PROJECTION

Hotel Quartier - Québec
2955, Boul. Laurier - Tél. 418-650-1616

Vendredi 16 octobre 2009
19h30 > Turquie [28jours]

Samedi 17 octobre 2009
9h00 > Pologne [23jours]
10h30 > Russie [30 jours]
13h30 > Croatie [23 jours]

Les grands voyages de cultures: 23 jours et plus

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 514 985-3456 - jdebilly@ledevoir.com

35^e ON FÊTE EN LOEWS!

Réservez dès maintenant au 1 800 366-3141 ou sur loewshotels.com/leconcorde et mentionnez le code anniversaire

LOEWS HÔTEL LE CONCORDE QUÉBEC

1225, cours du Général-De Montcalm, Québec • Canada G1R 4W6 • loewshotels.com

ÉCONOMIE

TRANSPORTS

SUIVE DE LA PAGE B 1

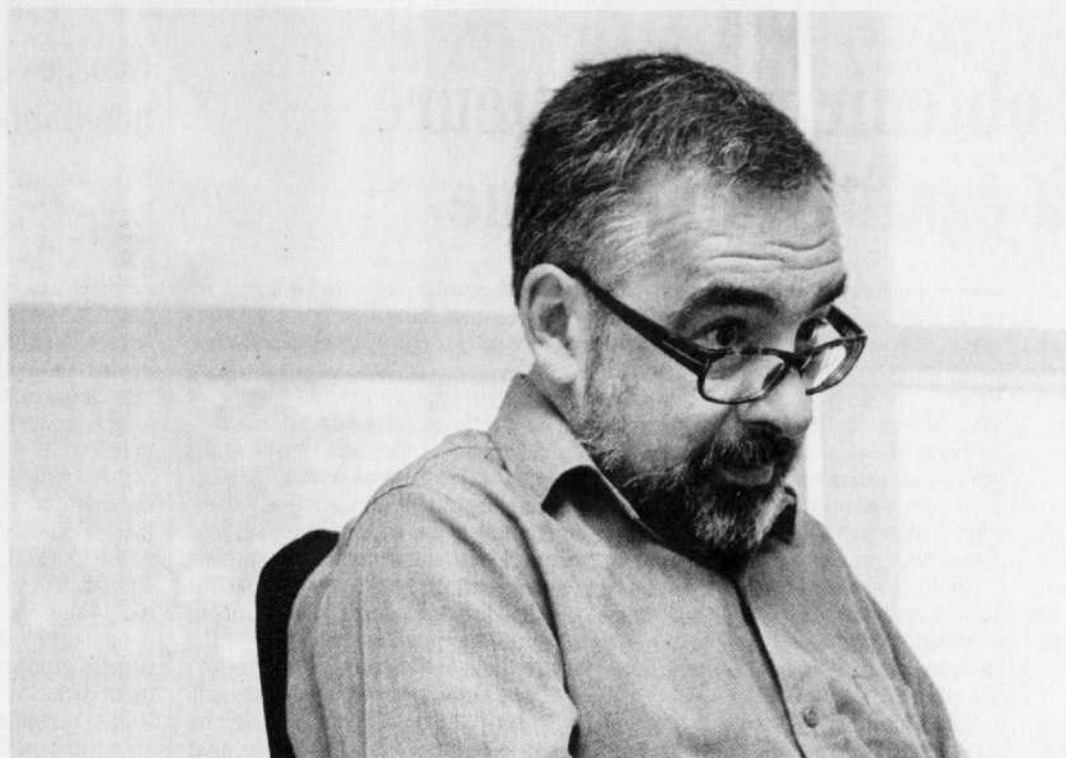
300 étudiants de partout dans le monde qui sont rattachés aux professeurs du centre.

En somme, avec ses quatre universités, ses deux centres de recherche importants, ses chaires de recherche en distributive (Gilbert Laporte), en logistique (Jean-François Cordeau), en optimisation des réseaux de transport (François Soumis) et une quatrième du CRSNG en management logistique (Teodor Gabriel Crainic), Montréal occupe une place unique au monde dans le domaine des transports. Pour trouver quelque chose d'une ampleur comparable, il faut aller au MIT à Boston ou au Georgia Institute of Technology à Atlanta.

Montréal est par ailleurs un carrefour important pour l'industrie des transports avec la présence du Canadien National, d'Air Canada, de Bombardier, du port et de la Voie maritime du Saint-Laurent et de plusieurs autres, mais étrangement, il n'y a pas de relations très étroites entre ces grandes entreprises et les universitaires en recherche opérationnelle et en optimisation des grands systèmes, un champ de connaissances dont l'exploration a commencé au Royaume-Uni pendant la Seconde Guerre mondiale, à des fins militaires il va sans dire. Les exemples de non-coopération entre les pouvoirs décisionnels et les chercheurs ne manquent pas. L'exemple le plus récent est celui du nouveau plan du métro de Montréal. Cela amène M. Laporte à faire les réflexions suivantes: «On n'a pas été consultés. On est rarement consultés. Pourquoi? Je ne sais pas. Il y a peut-être un phénomène québécois, un certain mépris pour les sciences ici. Il n'y a pas assez de contacts entre les universités et les entreprises. Ce n'est pas le cas aux États-Unis. Ici, les universités sont financées à 95 % par les fonds publics, alors qu'aux États-Unis il y a beaucoup plus de participation privée. Ici, on n'a pas le réflexe de recourir à l'université quand on a un problème.»

Recherche fondamentale

Ceci étant dit, M. Laporte rappelle que lui et ses collègues font de la recherche fondamentale et que leur rôle n'est pas de vendre des logiciels ni d'assurer le service après-vente. Néanmoins, les



Gilbert Laporte

activités du CTR auront été à l'origine de quatre entreprises dérivées et privées qui sont en contact direct avec l'industrie des transports. En 1979 il y a eu Giro, qui commercialise des logiciels d'horaires pour les chauffeurs d'autobus et la livraison de courrier dans 75 villes, dont 95 % à l'étranger. Cette PME crée 150 emplois de haute technologie. Il y a eu INRO, dont la mission est le calcul d'équilibre de circulation dans les milieux urbains. Son logiciel de simulation crée de l'emploi pour 20 personnes et est vendu dans une centaine de villes. ADOPT est une troisième entreprise dérivée, spécialisée dans l'optimisation pour le secteur aérien, c'est-à-dire l'organisation des horaires pour les pilotes, et agents de bord, en tenant compte de la complexité des circuits de vols, des réglementations gouvernementales, des conventions collectives. Cette entreprise fournit du travail à 150 spécialistes en haute technologie. Enfin il y a ExPretio, qui s'intéresse à l'optimisation des prix du transport ferroviaire et aérien selon les fluctuations de l'offre et de la demande. En somme, ces quatre PME créent près de 400 emplois de haute technologie dans la région montréalaise.

Pour sa part, M. Laporte, titulaire de la chaire de recherche

en distributive, s'occupe spécifiquement des problèmes de circuits de livraison dans le commerce, pour les dépanneurs, les chaînes de distribution alimentaire de partout dans le monde. Comme de jour en jour, les commandes varient, il s'agit de mettre au point et de raffiner des méthodes de plus en plus précises et rapides pour établir un plan de livraison. Tous les facteurs doivent être pris en considération, par exemple le stationnement permis à tel endroit, tel jour, mais pas le lendemain, les quantités à livrer et ce qu'on appelle désormais «la logistique inversée», c'est-à-dire récupérer les bouteilles vides, sans oublier l'espace disponible ou pas dans le camion.

La recherche de solutions optimales dans le transport est essentiellement un exercice mathématique, statistiques et algorithmique. Il y a des méthodes heuristiques, comme les algorithmes évolutionnaires qui combinent de bonnes solutions pour en créer de nouvelles. Ces savants calculs visent à obtenir des performances optimales dans les opérations et des économies de temps et d'argent. «Les méthodes heuristiques ne garantissent pas l'optimum, mais trouvent des solutions à l'intérieur de 1 % de la valeur des meilleures solutions connues», affirme M. Laporte dans ses présentations.

On a souvent entendu dire que la recherche fondamentale était en quelque sorte de l'argent gaspillé et qu'il fallait plutôt investir dans une recherche ciblée sur des résultats commerciaux immédiats. Les travaux effectués par les équipes du CIRRELT sont de nature fondamentale, mais ont néanmoins une portée éminemment concrète. À preuve, dans l'aviation commerciale, quand les circuits de vols sont arrêtés à cause d'une tempête de neige et que cela a des répercussions sur toutes les lignes de correspondance, les coûts peuvent être astronomiques. En 2000, le coût de récupération normale du service atteignait globalement plus de 5 milliards. En 2009, il se situe entre 8 et 10 milliards pour les compagnies aériennes membres de l'IATA. Au total, le transport représente environ 15 % de l'économie mondiale.

Au CIRRELT, bien discrètement au fil des ans, on a fait aussi des études sur des dossiers qui ont un impact direct sur à peu près tout le monde. Des exemples? Les ceintures de sécurité dans les autos, le cellulaire au volant, les points d'inaptitude pour les conducteurs pris en défaut et aussi les tarifs de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Collaborateur du Devoir

ATTALI

SUIVE DE LA PAGE B 1

L'autobus de la mondialisation n'est pas près de ralentir, a prévenu Jacques Attali. En matière de migration seulement, on estime que le total de personnes vivant ailleurs que dans leur pays natal passera dans les prochaines années de 200 millions à 1,5 milliard, voire à 3,5 milliards. Ces bouleversements permettent à des pays comme la Chine de progresser de façon fulgurante sur le plan économique et politique. Ils creusent cependant de plus en plus le fossé entre la réalité d'une économie mondialisée et celles des institutions politiques nationales censées la domestiquer et permettre la quête d'autres formes de biens publics.

Le monde s'est bien donné quelques forums multilatéraux regroupant des gouvernements nationaux, comme le G20 ou le Fonds monétaire international (FMI), mais ceux-ci se sont avérés relativement impuissants, à l'exception peut-être des tribunaux de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ou de la plus futile fédération internationale de football. L'Union européenne illustre bien comment il est plus facile de se donner une monnaie commune qu'un État commun.

Cette situation ne peut toutefois pas durer éternellement, sans quoi on s'expose à la montée des activités placées en dehors du droit, et même à l'éclatement pur et simple de gouvernements nationaux, comme en Somalie.

Espoir dans les corporations

Les médecins, avocats, comptables et autres techniciens spé-

cialisés sont mieux placés que quiconque pour mesurer le danger, a fait remarquer à son auditoire Jacques Attali. «Personne n'est plus nomade qu'eux. Leurs compétences dans leur tête, ils peuvent aller où ils veulent et faire des affaires avec qui ils veulent.» On n'aura pas à attendre longtemps non plus avant que les consommateurs se mettent à consulter par Internet des médecins à l'étranger ou tout autre professionnel.

De telles pratiques auront pour effet d'accélérer le démantèlement des mécanismes de réglementation nationaux au moment même où les consommateurs auront besoin plus que jamais que l'on assure la traçabilité et la sécurité non plus seulement des produits, mais aussi des services et des professionnels.

Lentement sur la mobilité de la main-d'œuvre conclue entre le Québec et la France il y a exactement un an, ou encore les négociations de libre-échange entrepris en le Canada et l'Union européenne constituent, de ce point de vue, des «chantiers magnifiques», mais nettement insuffisants, a dit Jacques Attali. Pour être efficaces, les normes communes doivent absolument s'étendre à l'ensemble de la planète.

Les corporations professionnelles lui semblent particulièrement bien placées pour jeter les bases de l'État de droit planétaire dont le monde a besoin. Il faudrait toutefois pour cela qu'elles se regroupent en «corporations planétaires». «Après tout, c'est aussi le regroupement des corporations qui a donné naissance à l'État moderne au Moyen-Âge», a-t-il rappelé.

Le Devoir

DOLLAR

SUIVE DE LA PAGE B 1

de nouveaux records historiques, après une nouvelle glissade du billet vert au-dessus de 1,48 \$US pour un euro. A New York, le contrat de décembre, le plus échangé, est monté jusqu'à 1069,70 \$US sur le Comex, soit 7 \$US de plus que le précédent record qui datait du 8 octobre.

Le billet vert a glissé mardi, jusqu'à 1,4876 \$US pour un euro, à son plus bas niveau depuis plus d'un an. La baisse de la monnaie américaine rend plus attractives les matières premières libellées en dollars.

Le cours du métal précieux devrait grimper jusqu'à 1100 \$US, selon l'analyste Andrey Kryuchenkov, de VIB Capital, qui anticipait «d'autres mouvements volatils vers la fin du mois, dépendant des variations du dollar».

La hausse du prix du pétrole, signe d'inflation contre lequel les investisseurs veulent se préserver en achetant de l'or, poussait également le précieux métal à la hausse. «Des prix plus forts du brut et un dollar plus faible ont aidé à donner un coup de fouet au complexe», expliquait James Moore du London Bullion Desk.

A New York, le métal jaune semblait se diriger vers une neuvième progression annuelle successive grâce à la combinaison de plusieurs facteurs, selon John Stoltzfus, de Ticonderoga Securities. Les prix étaient soutenus par «l'allocation d'actifs, une demande des consommateurs des marchés émergents, une dépréciation monétaire [du dollar] et des craintes d'inflation, ainsi qu'une demande spéculative et une diversification opérée par certaines banques centrales comme celle de la Chine» au profit de l'or, a expliqué l'analyste.

La Presse canadienne
Agence France-Presse

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Directeur ou directrice de l'enseignement et de la recherche de la Télé-université, composante de l'UQAM

Appel de candidatures (poste de cadre supérieur)

Conformément à la réglementation de la Télé-université, le comité de sélection procède à un appel de candidatures en vue de pourvoir au poste de directeur ou directrice de l'enseignement et de la recherche de la Télé-université. Il effectuera également une consultation auprès des personnes et des groupes visés par le règlement applicable à la Télé-université.

La Télé-université est, depuis octobre 2005, une composante de l'UQAM. Elle a pour mission l'enseignement et la recherche universitaires. Son mandat consiste à offrir la formation à distance de l'UQAM et à favoriser le développement du téléenseignement au sein de l'Université du Québec. Depuis 35 ans, elle dessert annuellement, sur l'ensemble du territoire québécois et à l'extérieur, plus de 17 000 étudiants et étudiantes dont la plupart sont inscrits à temps partiel. Elle offre plus de 360 cours et 70 programmes d'études de 1^{er}, 2^e et 3^e cycles dans les principaux domaines du savoir : administration, communication, informatique, langues, psychologie, sciences, sciences humaines et sciences sociales, affaires électroniques, finance, technologies de l'information et environnements d'apprentissage, santé mentale, formation à distance et informatique cognitive. Elle emploie environ 450 personnes, dont 55 professeurs et professeurs. Son budget annuel totalise plus de 40 millions de dollars.

Sous l'autorité du directeur général, le directeur ou la directrice de l'enseignement et de la recherche est responsable des activités d'enseignement et de recherche ainsi que des services à la collectivité de l'établissement. À ce titre, il ou elle a la responsabilité première des unités d'enseignement, de recherche et de création, et assure le développement des activités d'enseignement, de recherche et de création ainsi que l'application des politiques relatives à l'enseignement, à la recherche et à la création de la Télé-université.

Pour obtenir une description détaillée du poste et des exigences ou pour vous procurer le formulaire à remplir pour poser votre candidature, veuillez consulter le site : www.instances.teluq.uqam.ca. Vous pouvez également communiquer en toute confidentialité avec le secrétaire général de la Télé-université, au 418 657-2747, poste 5241, ou au 514 843-2015, poste 5241.

Les candidatures doivent parvenir avant 15 h, le vendredi 3 avril 2009, à :

M^{re} Pierre Le Gallais
Secrétaire général et directeur des affaires juridiques
Télé-université - Université du Québec à Montréal
455, rue du Parvis
Québec (Québec) G1K 9H6

La Télé-université souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

TÉLUQ

UQAM

L'université à distance
de l'UQAMVous avez des droits
nous pouvons vous aiderYves Ménard
A V O C A T

Vieux-Montréal

514.861.0469

Nominations
à La Capitale groupe financier

Monsieur Robert St-Denis, président et chef de l'exploitation de La Capitale groupe financier et de La Capitale assureur de l'administration publique, est heureux d'annoncer la nomination des trois personnes suivantes.



Madame **Marthe Lacroix**, FICA, FCAS, se voit confier la vice-présidence à la vérification interne, à l'intégration et aux mesures des risques. Son expérience de vice-présidente à l'actuariat corporatif à La Capitale assurances générales lui permettra de jouer un rôle important en matière de contrôle et de gestion des risques à La Capitale.



Monsieur **Éric Eustache**, ing. M. Sc., actuellement directeur principal, technologies à La Capitale, occupera dès novembre 2009 la fonction de vice-président aux infrastructures technologiques. Sa grande connaissance du domaine technologique et son désir de relever des défis de taille font de M. Eustache la personne toute désignée pour occuper ce poste.



M^{re} **Pierre Marc Bellavance**, LL. M., qui occupait la fonction de directeur des affaires juridiques à L'Unique assurances générales, une filiale de La Capitale, a été nommé secrétaire général et vice-président aux affaires juridiques. Sa vision d'affaires ainsi que son expertise diversifiée l'aideront à relever les défis liés à ses nouvelles fonctions.

Bien présente dans l'ensemble du Québec et, depuis 2006, dans l'ensemble du Canada, La Capitale groupe financier possède un actif de 3 milliards de dollars, compte plus de 2 400 employés et offre des produits et services financiers à la population en général ainsi qu'aux 600 000 membres du personnel des secteurs public et parapublic québécois de plus de 900 institutions.

La Capitale
groupe financier

LES SPORTS

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Buffalo	3	0	1	10	5	7
Ottawa	3	2	0	12	14	6
Boston	2	3	0	16	19	4
Montréal	2	3	0	12	18	4
Toronto	0	5	1	13	28	1

Section Atlantique						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
N.Y. Rangers	5	1	0	24	12	10
Pittsburgh	5	1	0	21	15	10
Philadelphie	3	1	1	19	15	7
New Jersey	3	2	0	14	15	6
N.Y. Islanders	0	1	3	9	13	3

Section Sud-Est						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Tampa Bay	2	1	2	15	16	6
Washington	2	2	2	22	21	6
Atlanta	2	1	0	12	9	4
Caroline	2	3	0	13	17	4
Floride	1	4	0	10	20	2

Hier

Detroit 2 Buffalo 6
 Calgary 1 Columbus 2
 Colorado 4 Toronto 1

Aujourd'hui

Los Angeles à N.Y. Rangers, 19h
 Edmonton à Chicago, 20h30
 Nashville à Dallas, 20h30
 Minnesota à Anaheim, 22h

LE CANADIEN

Martin veut obtenir une meilleure production à égalité numérique

ROBERT LAFLAMME

Le Canadien en arrache en infériorité et en supériorité numérique, mais c'est le rendement de l'équipe à égalité numérique qui est la principale source de préoccupations de l'entraîneur Jacques Martin.

«Notre analyse des cinq premiers matchs, c'est que nous devons obtenir une meilleure production à cinq contre cinq», a observé Martin, hier, après avoir mis l'accent à l'entraînement sur les stratégies favorisant l'augmentation des tirs au but et une présence accrue près du filet adverse.

«Nous voulons passer plus de temps en territoire ennemi. Nous devons lancer plus souvent et forcer davantage vers le filet», a-t-il enchaîné, au terme d'une éreintante séance d'entraînement de 75 minutes.

C'est la raison pour laquelle il envisage de jumeler le pugnace Travis Moen aux talentueux Scott Gomez et Brian Gionta, au sein du premier trio de l'équipe, en vue du match inaugural du Tricolore au Centre Bell, demain.

«J'ai utilisé les trois joueurs ensemble pendant la deuxième moitié du match de samedi contre les Oilers d'Edmonton, a fait remarquer Martin. Travis est imposant physiquement et sait comment se positionner devant le gardien adverse. Sa présence dans le premier trio nous donne aussi la possibilité de miser sur un deuxième trio, celui de Tomas Plekanec, qui a plus de mordant.»

Mike Cammalleri, qui est toujours à la recherche d'un premier but cette saison, complète l'unité qui pivote Tomas Plekanec en compagnie d'Andreï Kostitsyn. «Je suis satisfait de mon début de saison, a mentionné Cammalleri. Job-

tiens des occasions à l'attaque et je dirige de bons tirs au but. L'unique aspect négatif, c'est que j'ai été incapable d'aller chercher des buts importants qui auraient pu permettre à l'équipe de récolter un point ou deux à Calgary et à Edmonton.»

Martin a de nouveau fait patiner les joueurs en masse vers la fin de la séance. Rien de punitif, a-t-il précisé, l'objectif étant d'améliorer leur condition physique. L'entraîneur continue d'implanter ses stratégies et de modifier les habitudes de travail, «mais ça ne se fait pas du jour au lendemain», a-t-il répété. Il a néanmoins été encouragé par l'effort que ses joueurs lui ont fourni, samedi, dans la défaite de 3-2 contre les Oilers.

«Pour la première fois à Edmonton, nous avons obtenu plus de tirs que nos adversaires. C'est positif», a-t-il argué.

La Presse canadienne

EN BREF

Georges Laraque joue dans une publicité controversée

Brossard — Le dur à cuire du Canadien de Montréal, Georges Laraque, a présenté ses excuses aux associations féministes qui ont été offusquées qu'il prête son image à une compagnie de boisson énergétique dont la publicité est qualifiée de sexiste et dégradante. Diffusée entre autres sur le site youtube.com, la publicité d'une minute, qui a rapidement fait le tour de la Toile, met l'accent sur les parties stratégiques du corps de jeunes femmes dénudées et se termine par une partie de hockey amicale avec le n° 17 du Tricolore. «Si j'avais su, je ne l'aurais pas fait c'est certain», a déclaré Laraque, fort repentant, au cours du point de presse qu'il a tenu hier à l'extérieur du vestiaire du Canadien au complexe sportif Bell de Brossard. Dans la publicité, l'homme fort nouvellement converti au végétarisme y vante les mérites d'une boisson énergétique contenant 7 % d'alcool. En plus d'être vilipendée par des groupes féministes, la publicité est également dénoncée pour le produit qu'elle met en valeur — un mélange boisson énergisante et alcool. «Je n'avais aucune idée du scénario quand je me suis présenté sur place, a-t-il expliqué. J'ai fait ce qu'on m'a demandé de faire. J'ai accepté parce que je voulais amasser des fonds. Je suis désolé que cela ait choqué du monde.» — La Presse canadienne

LES PETITES ANNONCES

AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
 Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement: cartes de crédit

356 ENCANS

ENCAN D'ANTIQUITÉS

Tous les 3^e samedi du mois 11am. Meubles-tableaux-objets de collection.

www.encansdequalite.ca

1345 Labadie, Longueuil
 Inf.: 514 898-3066, R. Perron

INDEX DES DÉCÈS

de Montigny, Marthe (née Girard) Ferth, Pierrette (née Laberge) Montréal

Letarte, Paulette, Paris Lévesque, Dr Denis m.d., Québec Michaud, Jeannette « Jeanne » Montréal

de Montigny, Marthe (née Girard) 1916-2009

Mme Marthe de Montigny (née Girard) est décédée à l'âge de 93 ans au CHSLD de St-Jérôme. Elle était l'épouse de feu Dr Gérard de Montigny. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: sa fille Mireille Charlier (feu Thierry Charlier), ses fils Claude (Monique Lambert) et Paul (Suzanne Gourd). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Guillaume Charlier, Violaine de Montigny (Alexandre Leduc), Pierre-Etienne Charlier (Candice-Jennifer Dean), Catherine de Montigny (Sébastien Clément-Major), Simon de Montigny (Marie-Eve Pigeon) ainsi que ses arrière-petits-enfants: Cédric, Julien, Laurence, Olivia et Philibert. Elle laisse aussi dans le deuil sa sœur Anita Girard et sa belle-sœur Anita Garbarino. Les funérailles auront lieu en l'église St-Viateur d'Outremont (angle Laurier-Bloomfield) le lundi 19 octobre à 11 heures.

Des dons à la Fondation du CHSLD de la Rivière-du-Nord (531, rue Laviolette, Saint-Jérôme, Québec, J7Z 2T8) seraient appréciés. Direction funéraire:

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

Anjou, 4 1/2, constr. 1983, impc. Pres services, Gar. intérieur, Foyer 179 000\$ 514-352-0927

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Discrimination interdite. La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

PLATEAU métro Place des Arts - 1 1/2 à 3 1/2 rénovés, balcon, Chauff. eau chaude, frigo + poêle ind. Buanderie. Poss. stat. int. 600\$ à 1100\$ 514-846-9544

PRÈS TUNNEL LAFONTAINE 4th Rue Hochelaga. Bus à la porte. A/c. Rénovation supérieure: céram., plancher terrazo 4 électros 902\$. Poss. meublé 1002\$. Chauffé et éclairé. 514-945-1030

ST-DENIS PRÈS DE JARRY Beau 4th 3^e étage. Libre le nov. 560\$ 514-383-0492

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Verdun métro Jolicoeur, 5 1/2, réno. r.d.c. près Décaré, services, 3 ch., 1200pc, chauffe-éclairé, a/c, pl. bois libre. 1100\$ 514-678-1882

164 CONDOMINIUMS À LOUER

Île-des-Sœurs - Grand condo urbain, Mezz., foyer, 3 balcons, 2 ch., 2 sdb, pl. bois, 2 étages, garage, semi-meublé. Libre imm. 2200\$ 514-830-8673

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

À PARIS - Montmartre Près des vignes, charmant appt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450 677-3727

PARIS VII - XV Champ-de-Mars Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 T1 équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514-272-1803

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

CHARLEVOIX Les Éboulements Vue sur le fleuve. Magnifiques maisons tout équipées. Spécial 750\$/sem. 418-635-2441 www.maisonmailoux.qc.ca

176 CHALET À LOUER

ST-DONAT - Chalet à louer 2 c.c. Foyer. Près du ski, Tranq. 725\$/mois n.c. 514-485-9930

190 GARAGES, PARKING

STATIONNEMENTS Intérieurs et extérieurs disponibles Proche station Béri UQAM et Parc Lafontaine Prix défiant toute concurrence! Contactez Rozita 514-298-8004 ou 514-521-6661

201 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

5 min. de St-Jean. Site commercial 450 000 p.c., 350 pi sur le bord du Richelieu. 10 chalets 2007 + resto 200 places - gar. 110 X 45 pi. négo. Dot. vendr! 514-895-2443

220 ENTREPRISES (VENTE ET LOCATION)

MÉTRO JOLIETTE, local à aménager: loft ou entrepôt, 43x25, plafonds 12 pi. À VOIR! 514-329-0745

251 BUREAUX À LOUER

CENTRE-VILLE, près métro Peel bureaux de 500 à 5000 pi. Libre immédiatement. 514-845-0158

307 LIVRES ET DISQUES

«Librairie Bonheur d'Occasion» achetée à domicile livres de qualité en tout genre. 514-914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

420 SECTEUR VENTE

Recherchons des agents commerciaux. Aucune expérience requise. Véhicule préféré mais pas indispensable. S.v.p. communiquez avec Jen 514-940-0546

450 EMPLOIS DIVERS

523 TRADUCTION, RÉDACTION

Traductions Français, Anglais vers Espagnol. Agence OTTIAQ 15 ans exp. 819-682-6615 asalveti@sympatico.ca

VOTRE BIOGRAPHIE! VOTRE VIE EN HÉRITAGE!

L'histoire de votre vie? Je peux l'écrire! Un cadeau pour vos proches... 514-795-1592

530 COURS

Apprenez l'espagnol / italien Service professionnel bilingue. 15 ans et + d'exp. Idiomatica 613-290-1963

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE

Poésie, nouvelles, journal intime Rencontres individuelles 514-344-3436 Cell: 514-773-8176

Une voix libre et vibrante COURS DE CHANT Amateurs et pros 514-276-8186 Marie-France Durocher

542 MASSOTHÉRAPIE

DISCRET - PROPRE Exc. massage doux, musculaire. Privé. Christine. 514-383-2448

Excellents massages. Très bonne équipe. Studio Mona. Du Parc: 514-271-9959. St-Laurent, Place-Vertu: 514-331-6275

SERVICE PERSONNEL MAINS MAGIQUES. Meilleur massage. 450 321-0084

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

Météo Média

Sept-Îles 7/-1
 Baie-Comeau 7/0
 Saguenay 3/-4
 Rimouski 5/-3
 Gaspé 6/-1
 Val d'Or 0/-8
 Trois-Rivières 6/-6
 Québec 5/-4
 Sherbrooke 4/-8
 Gatineau 4/-6
 Montréal 7/-4

Lever du soleil: 7h10
 Coucher du soleil: 18h10

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Mel 1/-7	Var 2/-7	Londres	Nua 14/9	Var 13/5
Moncton	Nei 7/-3	Sol 8/-5	Los Angeles	Plu 20/15	Sol 21/16
Saint-Jean	Sol 6/-1	Sol 7/0	Mexico	Plu 21/10	Sol 21/10
Toronto	Sol 7/1	Sol 7/-1	New York	Nua 11/5	Plu 9/4
Vancouver	Plu 14/11	Plu 13/11	Paris	Sol 13/9	Sol 10/3
Winnipeg	Nua 6/-3	Var 6/0	Tokyo	Sol 21/17	Sol 20/16

Montréal	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui	-4	5/-5	7/-4	7/-6
Ciel variable.	Ciel variable.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Ensoleillé

Québec	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui	-6	5/-6	7/-6	7/-8
Ciel variable.	Passages nuageux.	Passages nuageux.	Ensoleillé.	Ensoleillé

Gatineau	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui	-6	4/-8	6/-6	7/-8
Ciel variable.	Ciel variable.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Ensoleillé

CHERCHER SUR INTERNET... ON S'EN CHARGE!

MÉTÉOÉCLAIR: La météo en temps réel. Prévisions à court et à long terme. Le tout accessible à même votre bureau.

Visitez meteomedia.com/bureau pour télécharger gratuitement MétéoÉclair.

Météo Média À votre portée, en tout temps.

POSTES DISPONIBLES

Responsable de la paie
 Tenue de livre/Comptable
 Gérant de bureau
 Représentant aux ventes et adjoint

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter par courriel: fabricsforall@live.com

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS syndics

Avez-vous besoin d'aide ??? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leur problème financier.

Consultation sans frais, aucun intermédiaire. Un seul paiement, sans intérêt.

Appelez-nous au 514 382 3260 ou sans frais à 1 800 465 3809

de Montigny, Marthe (née Girard) 1916-2009

Mme Marthe de Montigny (née Girard) est décédée à l'âge de 93 ans au CHSLD de St-Jérôme. Elle était l'épouse de feu Dr Gérard de Montigny. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: sa fille Mireille Charlier (feu Thierry Charlier), ses fils Claude (Monique Lambert) et Paul (Suzanne Gourd). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Guillaume Charlier, Violaine de Montigny (Alexandre Leduc), Pierre-Etienne Charlier (Candice-Jennifer Dean), Catherine de Montigny (Sébastien Clément-Major), Simon de Montigny (Marie-Eve Pigeon) ainsi que ses arrière-petits-enfants: Cédric, Julien, Laurence, Olivia et Philibert. Elle laisse aussi dans le deuil sa sœur Anita Girard et sa belle-sœur Anita Garbarino. Les funérailles auront lieu en l'église St-Viateur d'Outremont (angle Laurier-Bloomfield) le lundi 19 octobre à 11 heures.

Des dons à la Fondation du CHSLD de la Rivière-du-Nord (531, rue Laviolette, Saint-Jérôme, Québec, J7Z 2T8) seraient appréciés. Direction funéraire:

Ferth, Pierrette (née Laberge) 1922-2009

À Montréal, le 11 octobre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédée Pierrette Laberge, retraitée de la Presse Canadienne et rédactrice en chef de Madame au Foyer. Elle laisse dans le deuil son époux John C. Ferth, ses enfants, Mireille (Jean-Luc), Louis-Bernard, Danièle-Hélène et Dr Jean-François Robitaille, ses petits-enfants, Véronique, Philémon, Gabrielle, Marc-André, Sophie, Hugo, ses arrière-petits-enfants Gabrielle, Mélodie et Samuel, sa belle-sœur Elisabeth, ainsi qu'autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le jeudi 15 octobre 2009, de 10h à 11h, au Salon funéraire Urgel Bourgie, 3503, Papineau, Montréal.

Urgel Bourgie (514) 735-2025
 Consultez le registre à sa mémoire www.urgelbourgje.com
 Suivra une liturgie de la Parole à 11h au salon du complexe.

Letarte, Paulette 1929-2009

Les frères de Paulette vous invitent à rendre hommage à leur sœur décédée à Paris le 18 septembre dernier. Parents, amis et collègues sont invités au salon:

Alfred Dallaire
MEMORIA
 4231, boul. St-Laurent, Montréal
 www.memoria.ca 514 277-7778

le vendredi 16 octobre entre 14 heures et 20 heures 30 minutes. Une cérémonie d'adieu aura lieu à 15 heures. Les cendres seront inhumées au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
 Votre témoignage de sympathie pourrait se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

Lévesque, Dr Denis m.d. 1946-2009

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 9 octobre 2009, à l'âge de 63 ans, est décédé Docteur Denis Lévesque, conjoint de madame Sylvie Letendre, fils de feu monsieur Gérard Lévesque et de feu madame Agathe Labrie. Il demeurerait à Québec.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants Isabelle (Jean-François Beaumont), Annick (Stéphane Caron), Marianne (Marc Dumont), Alexis (Catherine Barville) et Emmanuelle, ses petits-enfants Marie-Corinne, Émilie, Sarah-Maude, Antoine, Étienne, Dominique, Alexandre et Olivier, les enfants de sa conjointe Elizabeth, David, Ann-Sophie et Charles-Éric, ses sœurs et frères Gisèle (feu Gabriel Girard et feu Albert Turmel), Micheline (feu Richard Mack), Robert (Louise Lacroix), Madeleine (Raymond Carrier), Paul (Danielle Thérien), Pierre et Jacqueline (Denis Samson), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 16 octobre 2009 de 16 heures à 21 heures et le samedi 17 octobre 2009 à compter de 9 heures, au:

Complexe funéraire de la Cité
 1600 avenue Le Gendre
 Québec

info@complexefunerairedelacite.com
 Pour signatures du livre de registre : www.complexefunerairedelacite.com
 Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires

Les funérailles auront lieu à l'église St-Félix de Cap-Rouge, le samedi 17 octobre 2009 à 11 heures. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel et ses confrères de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10 rue de l'Espérance, Québec, Qc, G1L 3L5 ou à la Société canadienne du cancer, Québec/Chaudière/Appalaches, 1030 avenue Belvédère, bureau 214, Québec, Qc, G1S 3G3.

de Montigny, Marthe (née Girard) 1916-2009

Mme Marthe de Montigny (née Girard) est décédée à l'âge de 93 ans au CHSLD de St-Jérôme. Elle était l'épouse de feu Dr Gérard de Montigny. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: sa fille Mireille Charlier (feu Thierry Charlier), ses fils Claude (Monique Lambert) et Paul (Suzanne Gourd). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Guillaume Charlier, Violaine de Montigny (Alexandre Leduc), Pierre-Etienne Charlier (Candice-Jennifer Dean), Catherine de Montigny (Sébastien Clément-Major), Simon de Montigny (Marie-Eve Pigeon) ainsi que ses arrière-petits-enfants: Cédric, Julien, Laurence, Olivia et Philibert. Elle laisse aussi dans le deuil sa sœur Anita Girard et sa belle-sœur Anita Garbarino. Les funérailles auront lieu en l'église St-Viateur d'Outremont (angle Laurier-Bloomfield) le lundi 19 octobre à 11 heures.

Des dons à la Fondation du CHSLD de la Rivière-du-Nord (531, rue Laviolette, Saint-Jérôme, Québec, J7Z 2T8) seraient appréciés. Direction funéraire:

Michaud, Jeannette « Jeanne » 1918-2009

À Montréal, le 24 juillet 2009, à l'âge de 91 ans, est décédée Jeanne Michaud.

Elle laisse dans le deuil sa sœur Jacqueline (feu Jacques Duplessis), sa belle-sœur Martine Lalinec Michaud (Gert Morgenstern), ses neveux et nièces Marie (Michel St-Amant), François (Linda Beaupré), Constance, Martin (Cécile Jeanmart), Agathe et Christophe ainsi que ses petits-neveux et petites-nièces Marie-Aube, Alice, Édouard, Odile, parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de l'Institut Universitaire de gériatrie de Montréal, le Dr Francis Gossard, et tout particulièrement Marie-Denise Sidney, son ange gardien.

La famille recevra parents et amis, en présence des cendres, le samedi 17 octobre 2009, dès 15h, au:

Centre funéraire Côte-des-Neiges
 Réseau Dignité
 4525, ch. De la Côte-des-Neiges
 Montréal, 514-342-8000

Les funérailles seront célébrées en la chapelle du centre funéraire à 16h.

Letarte, Paulette 1929-2009

Les frères de Paulette vous invitent à rendre hommage à leur sœur décédée à Paris le 18 septembre dernier. Parents, amis et collègues sont invités au salon:

Alfred Dallaire
MEMORIA
 4231, boul. St-Laurent, Montréal
 www.memoria.ca 514 277-7778

le vendredi 16 octobre entre 14 heures et 20 heures 30 minutes. Une cérémonie d'adieu aura lieu à 15 heures. Les cendres seront inhumées au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
 Votre témoignage de sympathie pourrait se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

CULTURE

Un prix littéraire français pour la romancière québécoise Christine Eddie

MICHEL DOLBEC

Paris — La saison des prix littéraires bat son plein en France, où plusieurs petites récompenses sont attribuées chaque semaine, en marge des plus prestigieuses comme le Goncourt ou le Renaudot, décernés en novembre. La romancière québécoise Christine Eddie vient d'en remporter une: il s'agit du prix Senghor du premier roman francophone, qui lui a été accordé hier pour *Les Carnets de Douglas*.

Ainsi nommé en souvenir du poète-président sénégalais, le prix Léopold Sédar Senghor a été créé il y a trois ans par le Salon du livre de La Plume noire, qui célèbre

chaque automne à Paris la littérature «du monde noir et des pays francophones».

Publié chez Alto au Québec et chez Héloïse d'Ormesson en France, *Les Carnets de Douglas* avait remporté le prix France-Québec l'année dernière. A leur tour, les membres du jury du prix Senghor, parlant d'un «*excellent roman*», ont voulu récompenser «*un livre d'une grande authenticité, qui met en scène une histoire d'amour entre un homme et une femme, entre un enfant et ses parents adoptifs, entre l'homme et la nature*».

«*Le livre, à la langue très poétique et dont l'histoire se déroule dans la forêt canadienne, pose la question du modèle fa-*

milial et de la transmission des valeurs», a souligné le jury.

Née en France, Christine Eddie a grandi en Acadie et vit au Québec. Avec *Les Carnets de Douglas*, elle signait son premier roman. Jusque-là, elle avait publié quelques nouvelles, reçu au Québec le prix Arcade au féminin, remporté le Concours de nouvelles XYZ et écrit un livre pour la jeunesse intitulé *La Croisade de Cristale Carton*.

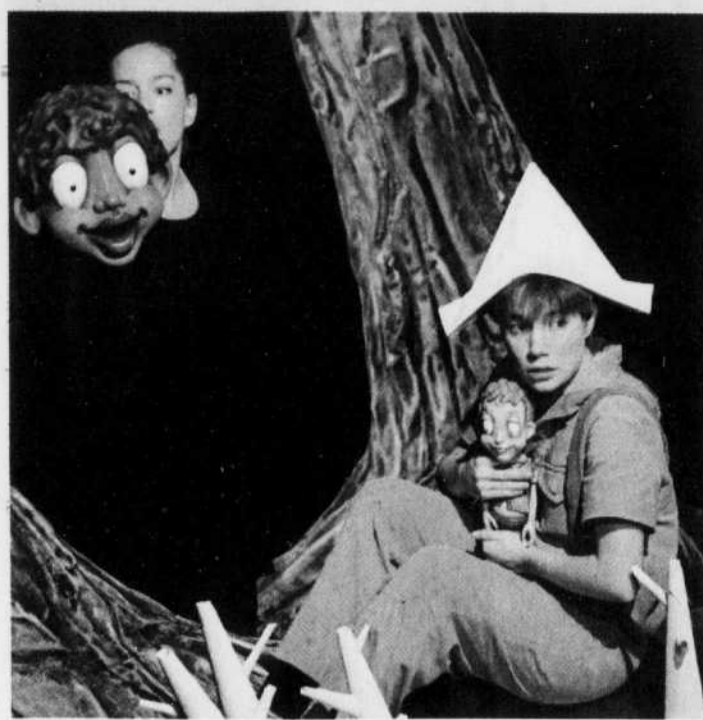
La vedette québécoise de la course aux prix littéraires est Dany Laferrière, pour son roman *L'Enigme du retour*, que la critique a unanimement salué. L'écrivain, édité par Grasset en France et Boreál au Québec, est en lice pour cinq récom-

penses: le Médicis, le Femina, le Prix décembre, le Prix France Télévision et le Wepler (où figure aussi Catherine Mavrikakis, pour *Le Ciel de Bay City*).

L'écrivain anglophone Neil Bissoondath, qui vit et enseigne à Québec, est par ailleurs candidat au prix Femina étranger pour *Cartes postales de l'enfer*, publié chez Phébus en France et Boreál au Québec.

Le prix Senghor, précisent ses promoteurs, s'est donné pour objectif de «*distinguer des écrivains d'expression française débutants ayant réussi à créer "des œuvres de beauté", chargées d'humanité, expressives d'un langage neuf et d'harmonies originales*».

La Presse canadienne



SUZANNE O'NEILL

Il faut souligner la performance exceptionnelle de Marie-Ève Milot, qui donne au personnage de Charlie toute sa dimension.

THÉÂTRE JEUNES PUBLICS

Une impressionnante leçon

UNE FORÊT DANS LA TÊTE

Texte de Marie-Christine Lè-Huu mis en scène par Michel Fréchette et Michel P. Ranger. Une production du Théâtre de l'Avant-Pays présentée à la Maison Théâtre jusqu'au 1^{er} novembre. Public visé: les enfants de quatre à huit ans. Durée: environ une heure.

MICHEL BÉLAIR

C'est une histoire tout aussi simple qu'héroïque, comme on en voit parfois au cinéma sans y croire: par son courage, un jeune garçon permet à un homme qui avait renoncé à vivre de ressusciter. Voilà.

Bien sûr, c'est un peu rapide. Et comme tout cela s'adresse à un public de jeunes enfants de quatre à huit ans, il faut y ajouter les craintes incontrôlables et les effrois en tous genres qui surgissent quand on fait allusion aux fantômes et aux ombres apparaissant un peu partout à mesure que l'on s'enfonce dans la forêt où habite le fameux «loup-garou» dont tout le monde parle... N'empêche que la plus récente production du Théâtre de l'Avant-Pays, *Une forêt dans la tête*, tisse une belle leçon de courage et de valeurs morales bien placées. Parce que si Charlie s'enfonce dans l'inconnu malgré les craintes qui le submergent aussi, c'est pour mettre fin à une injustice.

Pourtant, il n'y a pas que la

droiture du personnage de Charlie — c'est lui qui redonnera le goût de vivre au vieux Simon, l'«ogre» esseulé de la forêt — qui impressionne et qui séduit les enfants dans cette production. Il y a la manière dont tout cela est raconté. Comme une histoire qui ne se prend pas pour la vérité vraie, qui ne cherche pas à copier le réel comme on le fait au cinéma. Avec des marionnettes grandes et petites des mêmes personnages selon les circonstances — même Charlie a la sienne quand on le voit avec ses amis! Avec des manipulateurs aussi, que l'on voit clairement poser des éléments de décor et tenir des masques en marchant au côté de Charlie et de Simon et de Canard l'écureuil. Comme si l'on voulait souligner toujours à quel point tout ce qui se passe sur scène est vrai, mais pas vraiment.

Tout cela, toute l'ampleur du drame que l'on voit peu à peu se désamorcer devant nous et prendre un tout autre sens, est rendu possible grâce à l'efficacité du texte de Marie-Christine Lè-Huu et à la mise en scène claire des vieux complices que sont Michel Fréchette et Michel P. Ranger, bien sûr. Mais il faut souligner aussi la performance exceptionnelle de Marie-Ève Milot, qui donne au personnage de Charlie toute sa dimension. Raison de plus pour vous rendre à la Maison Théâtre...

Le Devoir

Paul Anka recevra 50 % des revenus générés par la nouvelle chanson de Michael Jackson

ANTHONY MCCARTNEY

Los Angeles — La succession de Michael Jackson a reconnu hier que l'auteur-compositeur-interprète canadien Paul Anka est le coauteur de la nouvelle chanson mise en ligne sur le coup de minuit lundi, *This Is It*.

La version originale de cette chanson, intitulée *I Never Heard*, avait été écrite en 1983 par MM. Anka et Jackson avant d'être enregistrée au début des années 1990 par la chanteuse Sa-Fire.

Mais lors du lancement de la nouvelle version sous un nouveau titre, la contribution de Paul Anka n'était mentionnée nulle part. L'homme de 68 ans, qui est originaire d'Ottawa, reconnaît avoir envisagé une poursuite en justice quand il a été informé de la situation par le quotidien *The New York Times* et le site Web *TMZ.com*.

La succession de Michael Jackson lui a depuis promis 50 % des revenus générés par la chanson. M. Anka se dit satisfait et estime qu'il s'agissait simplement d'une erreur.

Il ajoute que cette chanson a été enregistrée au moment où l'album *Thriller*, de Michael Jackson, était en voie de devenir le meilleur vendeur de tous les temps.

Cette version de *This Is It* a été

découverte dans les affaires de Jackson après sa mort. L'enregistrement ne comprenait toutefois que Jackson chantant au piano; des cordes et les voix de ses frères ont ensuite été ajoutées à cet enregistrement minimaliste.

Ce n'est probablement pas la dernière fois que les fans de Michael Jackson ont du nouveau matériel à se mettre sous la dent. L'ancien président et chef de la direction de Sony Music, Tony Mottola, a révélé quelques jours après la mort de la vedette en juin l'existence de «*douzaines et de douzaines*» de chansons jamais enregistrées.

Le rédacteur en chef du magazine *Billboard*, Rob Levine, explique toutefois que la propriété de ces chansons demeure incertaine et que les responsables de la succession de Jackson ne sont pas tous du même avis, ce qui pourrait compliquer la situation.

Par ailleurs, Michael Jackson pourrait être nommé, à titre posthume, «*artiste de l'année*» lors des prochains American Music Awards. Le gagnant sera choisi par un vote des fans en ligne et annoncé le 22 novembre. Les autres artistes en lice sont Lady Gaga, Taylor Swift, Eminem et Kings of Leon. Au total, Jackson est en lice dans cinq catégories différentes.

Associated Press

EN BREF

Double présence du cinéaste allemand Andreas Dresen

Bien connu des cinéphiles québécois pour ses films *Frites et folies* et *Septième ciel*, sur l'amour (physique) entre gens du troisième âge, le cinéaste allemand Andreas Dresen est de passage à Montréal, et à deux endroits plutôt qu'un. Il présente ce soir à 19h au Cinéma du Parc son tout dernier film, *Whisky/Vodka*, suivi d'une discussion animée par André Lavoie, critique de cinéma du *Devoir*. Par la suite, quelques-uns de ses meilleurs films (*Frites et folies*, *Silent Country*, *The Policewoman*) seront projetés les 15 et 16 octobre dans la petite salle du Goethe-Institut, tous introduits par Andreas Dresen. Une occasion unique de découvrir un des meilleurs cinéastes allemands d'aujourd'hui et l'un des rares nés en Allemagne de l'Est à avoir su s'imposer après la chute du mur de Berlin il y a 20 ans.

Pour connaître l'horaire complet de cet hommage à Andreas Dresen, consultez le site du Goethe-Institut: www.goethe.de/ins/ca/mon/frindex.htm. — *Le Devoir*

Le nu en danse

Pourquoi danser nu? La question brûle sûrement les lèvres de nombreux amateurs de danse contemporaine, art qui privilégie ce «costume» ces dernières années. Elle fait aussi l'objet d'une table ronde organisée par le département de danse de l'UQAM ce midi (12h30), à la Piscine-théâtre (local K-R380), au 840, rue Cherrier. Les ar-

tistes Dave St-Pierre, Stéphane Gladyszewski, Geneviève Caron-Ferron, Marco Delago et Nadine Fuchs y participent. Les deux premiers ont dansé nus pour Daniel Léveillé en plus d'exposer les corps dans leurs propres pièces. Les deux derniers présentent leur création cette semaine à Tangente. La série de tables rondes Tribune 840 vise à stimuler la réflexion et à donner une visibilité à la recherche théorique en danse. — *Le Devoir*

Trois Montréalais en lice pour le prix Siminovitch

Toronto — Trois Montréalais sont en lice pour le prix Siminovitch, considéré comme le plus lucratif dans le monde du théâtre canadien. Anick Labissonnière était aussi en finale en 2006. Jean Bard et Richard Lacroix en sont quant à eux à une première présence. Les autres finalistes sont Brett Gerecke, Ronnie Burkett et Ken MacDonald. Le prix a été créé en 2001, en mémoire du scientifique Lou Siminovitch et de sa femme Elinore, une scénariste. Il est doté d'une bourse de 100 000 \$. Le lauréat récolte 75 000 \$ et doit donner 25 000 \$ soit à un protégé, soit à l'organisation de son choix. Le prix a été décerné pour la première fois en 2001. Il récompense, à tour de rôle, la réussite dans les domaines du design, de la direction et de l'écriture. Les finalistes de 2009 se sont distingués dans les catégories du costume, des décors, du son, des techniques mixtes et de l'éclairage professionnel. — *La Presse canadienne*



VOTRE TÉLÉ CITOYENNE

VIDÉOTRON chaîne 9 et 609 en HD | vox.tv.ca

MISE À JOUR CE SOIR 18 H 30

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le moment de vérité		Les hauts et les bas de Sophie Paquin		Le Téléjournal		La zone		La fosse aux lionnes / Jocelyne Cazin
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La poule aux oeufs d'or	Occupation double	Destinées		Dr House / Flou artistique		TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque			23h45 PAILLON (1973) Steve McQueen.
TQ	Kaboum!	Tactik	La vie en vert	Toute une famille!	Les francs-tireurs / Catherine Breillat, Tom Lapointe.		Voir / Les Trois Accords / Michel Louvain.		La joute		Les Moquettes Coquettes / Geneviève Borne		Questions de société
V	La guerre des clans	Wipeout Québec	450, chemin du golf	Rire et délire	Distraction		Crimes et Mensonges / Une question de conscience		Wipeout Québec	L'attaque à 5		Mon oncle Charlie	Nuit de poker
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Artisans du changement		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal		24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Devoir d'enquête		ANGEL-A (2005) Jamel Debbouze		21h40 Chez toi		Mixeur	Plus loin	TV5 le journal		Les carnets du Bourlingueur
D	Le Grand Rire Bleu 2003		Biographies / Kiefer Sutherland		Voyage d'enfer / Pérou		Destruction Vancouver		Preuves à l'appui		Images-chocs / Poursuites et accidents		
VIE	Touche-Sarah	Déco mesure	Ma maison	Dre Nadia, Ado	Super Nanny		Petites per.		Décore ta vie	Recette V	Déco mesure	Oui à la robe	Cinéma
MP	Top5.MusiquePlus.com		L'univers M+	M. Net	VJ Recherchée	VJ Recherchée	Radar	Nitro Circus	The Hills	The Hills	La vraie vie?	Next!	Funkmaster
MX	Top5 Anglo	Top5 Franco	Affaires de stars		Hollywood Inc.		Génération 80 / 1987		Fame		Star-O-Mètre	L'index québécois	Pur délice
VRAK.TV	90210 Beverly Hills		Dans le trouble	Dans le trouble	Famille parfaite	70	Les frères Scott		Frank Girard	Changement	Pièce d'identité	Presserabelle	Hors d'ondes
TF	Les Simpson	L'intrépide	Johnny Test	Ile des défis	Défis extrêmes	6tean	Les Simpson	Henri pis gang	American Dad	South Park	Les Simpson	American Dad	Henri pis gang
RBS	LMB Baseball	Twins du Minnesota	c. Yankees de New York (D)				Images/sec.	LMB Baseball	Red Sox de Boston c. Los Angeles Angels d'Anaheim (D)				
HISTORIA	Tournois de l'histoire		Soldats / Le Helicat		Kaamelott	Kaamelott	NCIS enquêtes / La taupe		Cadfael				JAG
ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	La liste	Visite libre	Meneuses de	Vente garage	Viens voir les comédiens		NUIT DE NOCES (2001) François Morency.				La Symphonie
SERIES+	New York 911	Partie 1 de 2	Sans laisser de trace		Porté disparu		Urgence disparitions		City Homicide / Morts subites		Porté disparu / Juste une rose		Rève Diana
ZTELE	La porte des étoiles / Héros		Equipé-rouler	Comment fait	Surnaturel		Mélinda, entre deux mondes		Chuck / Les vertiges de l'amour		Les stupéfiants / Spécial Alaska		Comment fait
C. SAVOIR	Centre de recherche		Midis littéraires		Conférences du CORIM		McGill Head Campus		Monde images	22h50 Rebut G	Sortez le capitalisme		L'ouverture
EVASION	HabitDuMonde	Gilles Proulx	Ushuaia Nature		Les nouveaux explorateurs		Paris bouche à bouche		Pour tous les jardins du monde	BoutDuMonde	Echappées		Ushuaia Nature
TFO	Humf	Caillou	Panorama		Un combat singulier		BLEED NUMBER ONE (2005) avec Abel Jaferi, Meriem Serbah.		Un monde de passions				RebutGlo
Cinepop	18h05 ONCLE ROGER (2002)	Isabella Rossellini.			UN CRABE DANS LA TÊTE (2001)		21h45 LE DERNIER TANGO A PARIS (1972) Marlon Brando.						Cinéma
Secran	17h35 LE GRAND DEPART		19h20 DES GARS MODELES (2008) Seann William Scott.		LA DERNIERE CHANCE D'HARVEY (2008)		22h35 DEAD LIKE ME (V.F) (2008) Ellen Muth.						0h05 Guerre
Planète	17h30 Chasse	Tueurs nés / Harold Shipman	Terres de lég.	Fils de Rojo	L'Enter de Matignon		L'arbre de Mathusalem		Dieux et Démons / Le requin		Mélez-vous de vos affaires!		Mise à jour
VOX	Académie	Mise à jour	Le Lab	Mélez-vous de vos affaires!	Bonheur total		Le Confident		Mise à jour				Mise à jour
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy	Dragons: Den		The Tudors		CBC News: The National		The Hour / Catherine O'Hara		Ghost
CTV (Mont.)	News	eTalk	Dance Canada	America's Next Top Model			Criminal Minds / Hopeless		CSI: NY / Dead Reckoning		News	CTV News	0h05 Daily Sh.
GBL	News	House & Home	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones		Glee / Throwdown		Melrose Place / Shoreline		News	Designer Guys	E.T. Canada
TVO	WordGirl	Wonders	Tiger Island	Tiger Island	The Agenda with Steve Paikin		The Street		Human Edge		The Agenda with Steve Paikin		The Street
ABC	Be Millionaire	World News	Fox 44 News	Smarter Than	Hank	The Middle	Modern Family / Cougar Town		Eastwick / Fleas and Casserole		The Office	23h35 News	0h05 Kimmel
CBS	News		Evening News	Ent. Tonight	Old Christine	Gary	Criminal Minds / Hopeless		CSI: NY / Dead Reckoning		News	23h35 David Letterman	
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel Fortune	Mercy / Pulling the Goalie		Law & Order: S.V.U.		The Jay Leno Show		News	23h35 Tonight Show	
FOX	King of the Hill	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	So You Think You Can Dance		Glee / Throwdown		FOX 44 News at 10		Family Guy	TMZ	Seinfeld
PBS (33)	News		Worldfocus	Road.Stories	American Masters		Bob Dylan: Live		TBA		News	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business	The NewsHour	With Jim Lehrer	Art Express	Roadshow	American Masters		Folklore Frost		News	Charlie Rose	
CTV (Com.)	News		eTalk	Dance Canada	America's Next Top Model		Criminal Minds / Hopeless		CSI: NY / Dead Reckoning		News	CTV News	0h05 Daily Sh.
ARTV	CSI: Miami / Speed Kills		Criminal Minds		Bounty Hunter	Bounty Hunter	Bounty Hunter		Bounty Hunter	Bounty Hunter	Manhunters	Manhunters	Bounty Hunter
BRavo	Wind at My Back		The Achievers	Bravo! Videos	Arts & Minds	O'Regan Files	Star Portraits		Prokofiev: The Unfinished Diary		Law & Order / Lucky Stiff		W Trace
DISCOVERY	How It's Made	How It's Made	Daily Planet		Pitches / Spinning Green		MegaBuilders		Mayday / Gimli Glider		Daily Planet		Mayday
HISTORY	Outlaw Bikers / Warlock War		Expedition Africa		Life After People		Ice Road Truckers / Man Down		Expedition Africa		Outlaw Bikers / Warlock War		M*A*S*H
SHOWCASE	Trailer Park	Trailer Park	The Outer Limits		The Guard / Fight or Flight		Foundation	Paradise Falls	Bones / The Girl in Suite 2103		NCIS / Yankee White		House
TSN	Off the Record	SportsCentre	That's Hockey	Interruption	NHL Pregame	LNH Hockey / Oilers d'Edmonton c. Blackhawks de Chicago (D)			SportsCentre		SportsCentre		WPT Poker

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Amélie Gaudreau

L'ÉPICERIE

Vous les avez cueillies (probablement en trop grand nombre), lavées, pelées dans les dernières semaines. Vous croyez maintenant tout savoir ce qu'il faut sur les pommes. Et pourtant, l'équipe de *L'Épicerie* promet cette semaine de nous faire découvrir des aspects méconnus de ce délicieux fruit. *Radio-Canada, 19h30*

LES FRANCS-TIREURS

Une entrevue avec la cinéaste Catherine Breillat, surtout connue pour ces films «sulfureux», dont *Baise-moi*, qui avait défrayé la manchette à sa sortie, et une rencontre avec Tom Lapointe, ex-journaliste sportif vedette dans les années 1980 qui refait surface grâce à la publication de son autobiographie. *Télé-Québec, 20h*

ANGELA

Un Luc Besson mineur, quoique tourné dans un noir et blanc magnifique. Jamel Debbouze y interprète un petit escroc au bout du rouleau qui veut se suicider et qui est sauvé *in extremis* par «une ange gardien», belle et grande, qui a pour mission de lui redonner goût à la vie. *TV5, 20h*

PAILLON

Pour les insomniaques. Steve McQueen et Dustin Hoffman dans cette adaptation du *best-seller* du même nom. Une histoire d'évasion d'une colonie pénitentiaire. *TVA, 23h30*

CULTURE



Du Quartier latin au Quartier libre

La publication de l'Université de Montréal célèbre ses 90 ans

STÉPHANE BAILLARGEON

La formule un tantinet sexiste a paru à la une du «vol. 1, n° 1» du Quartier latin du jeudi 9 janvier 1919, vendu cinq petits sous. «En créant ce journal, écrivait la rédaction, nous avons voulu accorder aux étudiants de toutes les facultés et à leurs amis, la très bonne occasion de pouvoir écrire toutes les semaines leur joie, leur douleur ou leurs griefs. En créant ce journal, nous avons voulu que le «promontoire de la pensée française» ne s'enlise pas dans sa base pour ne devenir qu'une tranchée boueuse.»

Le Quartier latin est devenu le Quartier libre en 1994, après avoir été le Continuum et le Nouveau Quartier latin. Il pourrait encore faire siens un ou deux de ces mots d'ordre, le style pompière et le machisme en moins. La publication organisait hier soir un événement commémoratif autour d'une exposition célébrant ses neuf décennies de parution.

Un cahier spécial de quatre pages a été publié pour l'occasion dans le plus récent numé-

ro. On y retrouve des articles, des critiques et des illustrations tirées des archives qu'on peut également consulter sur le site de Bibliothèque et Archives nationales du Québec. Par comparaison, Le Devoir fêtera son 100^e anniversaire au début de l'année prochaine.

Sur le campus

«D'avoir plongé dans ces archives nous donne envie d'avoir un peu plus de fougue: on savait ce qu'il y avait derrière nous, mais on n'y avait pas mis le nez à ce point-là», explique Constance Tabary, rédactrice en chef depuis la rentrée automnale. Six autres employés (un peu) rémunérés par la publication nonagénère, à laquelle collaborent une cinquantaine de pigistes venus de «toutes les facultés», avec une forte représentation d'étudiants en journalisme.

Mme Tabary, d'origine française, y collabore depuis son arrivée au Québec, il y a deux ans. «Notre mandat demande de couvrir principalement l'actualité sur le campus, dit-elle. Je crois que c'est normal que les étudiants en jour-

nalisme viennent nous rejoindre. Nous servons aussi de journal-école et nous permettons aux étudiants de s'initier au métier.»

La publication hebdomadaire tire à environ 7000 exemplaires, distribués gratuitement. Chaque étudiant verse 1,50 \$ par session pour le soutenir, ce qui permet de faire face, même quand la publicité stagne ou régresse.

Pendant la «Grande Noirceur» duplessiste, le Quartier latin ne craignait pas de défendre des opinions franches et fermes sur divers sujets, y compris la culture d'avant-garde. Plusieurs de ses rédacteurs ont par la suite occupé des postes importants dans diverses institutions de la société québécoise ou sont devenus des incontournables de la culture nationale. Mentionnons, pour mémoire, Hubert Aquin, André Laurendeau, Pierre Vadeboncoeur, Pierre Elliott Trudeau et Daniel Johnson père.

Dans la tradition

Hier soir, deux anciens participaient aux célébrations, l'ex-premier ministre Bernard

Landry et Jean-François Nadeau, du Devoir.

«C'est sûr qu'il y a de quoi être fier quand on voit la liste des noms qui ont collaboré au Quartier latin, poursuit la rédactrice en chef de Quartier libre. Par ailleurs, nous sommes réalistes et nous savons bien que le journal n'est plus ce qu'il était, même si ce que nous sommes est passionnant et toujours très important.»

La société elle-même a muté. «À l'origine, le journal couvrait beaucoup le Quartier latin», explique encore Mme Tabary. Il a donc déjà eu un assez important rayonnement en dehors de l'université. [...] Maintenant, on continue la tradition en couvrant, par exemple, des événements qui ne sont pas couverts par les autres médias, ou alors on couvre les mêmes événements, mais sous un angle différent.»

Là encore, la tradition se poursuit. Dans les années 1950, les prédécesseurs de Mme Tabary résumaient la logique en disant que Le Devoir était «pour les vieux» et Quartier latin «pour les jeunes»...

Le Devoir



Une des premières unes du journal étudiant

Dix millions en dons pour la future maison des Grands Ballets canadiens

FRÉDÉRIQUE DOYON

Les Grands Ballets canadiens de Montréal (GBCM) cumulent dix millions de dollars en dons privés pour financer leur future demeure, laquelle devrait être érigée au centre-ville de la métropole, dès l'annonce du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

La belle enveloppe est le fruit de la récolte de l'illustre présidente du conseil d'administration de la compagnie de danse, Constance Pathy (aussi derrière le Festival de Knowlton consacré au bel

canto), qui y contribue également de sa poche.

«On a dix millions, mais ce sont des dons anonymes, je ne peux pas dire comment c'est réparti», confirme le directeur général des GBCM, Alain Dancyger. Et ce n'est que le début puisque la compagnie entend lancer une campagne de financement dès que le projet de déménagement aura le feu vert officiel du ministère de la Culture. La compagnie verra alors si les donateurs souhaitent garder l'anonymat ou pas.

«C'est majeur, pour nous — c'est l'équivalent de notre budget annuel —, mais aussi dans l'his-

toire des dons au Québec», commente M. Dancyger en citant l'exemple comparable de 14 millions issus de dons privés destinés au nouveau pavillon d'art canadien du Musée des beaux-arts de Montréal.

La somme représente environ le quart du budget total de la nouvelle construction, dessinée par la firme d'architectes Lapointe Magné et associés, qui a notamment réinventé l'Espace libre et l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (avec Aédifica).

L'édifice s'élèvera sur le même quadrilatère que la place des Festivals, entre les édi-

fices Blumenthal — la Maison du Festival de jazz — et Wilder, qui devrait renaître de ses cendres avec une vocation également culturelle. Il abritera notamment un studio-théâtre aux mêmes dimensions que la scène du théâtre Maisonneuve, où se produit la troupe, pour y roder ses spectacles. La troupe espère s'y installer d'ici deux ans.

«Le projet chemine très bien», indique M. Dancyger. On espère avoir une annonce avant la fin de l'année. Ça nous ferait un beau cadeau de Noël.»

Le Devoir

38^e FNC

Stimulante proposition des Visionnaires planétaires

ODILE TREMBLAY

Alors que Guy Laliberté s'envoie en l'air avec des moyens astronomiques dans son spectacle De la Terre aux étoiles pour l'eau, des activistes politiques travaillent sur le terrain pour améliorer le sort de leur planète en péril. Deux approches, même combat. Au programme du Festival du nouveau cinéma (FNC) aujourd'hui et demain: Visionnaires planétaires de Sylvie Van Brabant, documentaire d'espoir sur des gens qui changent le monde au quotidien.

En vedette: Mikael Rioux, militant québécois à la tête d'Écofête, premier festival environnemental en nos terres. Il a remporté des batailles écologiques, guerrière sans relâche. Par-delà son parcours, le film est tissé de ses rencontres avec plusieurs environnementalistes partout dans le monde, dont le Belge Christian de Laet, établi à Montréal, décédé l'an dernier, grand champion de la cause et président d'une très grosse ONG vouée au développement alternatif. Aussi le Suédois Karl-Henrik Robert, attelé au développement durable.

Ils sont plusieurs, dont le designer écologique Jack Todd, à créer des modèles alternatifs de gestion des ressources, mais ils doivent affronter l'inertie des puissants. Le film n'est pas un cri de désespoir, plutôt une invitation à se regrouper en estimant qu'il est encore possible de changer les choses. Stimulante position!

Le Devoir

THÉÂTRE

Rouler à deux vitesses

UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR

Texte de Tennessee Williams. Traduction d'Anne-Catherine Lebeau. Mise en scène d'Alexandre Marine. Au Théâtre du Rideau vert, jusqu'au 31 octobre.

MARIE LABRECQUE

«Je ne veux pas de réalisme!» Ce cri du cœur de la mythomane Blanche Dubois convient assez bien à la production d'Un tramway nommé Désir, revisitée par le style baroque d'Alexandre Marine. Version compacte du classique de Tennessee Williams, le spectacle, disons-le d'emblée, flirte avec la parodie.

Il est marqué par l'esthétique qu'on a appris à reconnaître chez le créateur russe: accents burlesques, physicalité, interaction avec une «deuxième réalité». Dans le meilleur des cas, cet éclatant traitement qui verse dans l'excès et boucscule la tradition donne Hamlet ou Marie Stuart. Ici, on a droit à une vision singulière, intéressante, mais pas forcément convaincante, du chef-d'œuvre américain.

Marine a donc choisi d'illustrer la dimension fantasmagique de la protagoniste et d'expliquer le sous-texte par un jeu physique. Sur la petite scène du Rideau vert, on sent la promiscuité dans laquelle vit l'inconfortable ménage à trois du Tramway. Le spectacle intègre aussi des numéros corporels devant exprimer les désirs latents, la force brutale de la sexualité. Ce parti pris fonctionne parfois (une ouverture aux coupleurs cauchemardesques, la belle séquence finale, alors que Blanche se réfugie dans son



Sylvie Drapeau et Paul Doucet dans une scène de la pièce Un tramway nommé Désir.

imagination), parfois beaucoup moins: certaines chorégraphies à la sauce onirique semblent un peu friser le ridicule, d'autant que la plupart des comédiens ne sont pas des danseurs...

La seconde rencontre entre le metteur en scène et Sylvie Drapeau produit à tout le moins des étincelles. L'interprète de Marie Stuart se donne à fond dans cette expressivité physique. De sa performance extrême ressort avec force la nature à la fois tragique et un peu ridicule de Blanche, être brisé qui est constamment en représentation. (Sauf dans l'émouvante scène d'aveu avec Mitch, campé avec justesse par Paul Doucet.) Mélange de sensualité camouflée, de vulnérabilité et d'affection, cette Blanche est un train emballé qui se dirige tout droit vers la catastrophe...

Malheureusement, cette pièce, qui met en jeu une attirance des contraires, est déséquilibrée par certains choix de distribu-

tion. Nommément, Blanche ne trouve pas un Stanley à sa hauteur. Peu crédible dans un rôle qui est devenu l'incarnation de la vigueur masculine, le quinquagénaire Gregory Hlady fait ressortir la brutalité du personnage mais pas grand-chose d'autre, y compris sa sensualité. Son jeu paraît trop monolithique.

Il est aussi problématique qu'on ne sente guère de chimie entre les deux comédiens. Après tout, l'affrontement entre la délicate Blanche et celui qui détruit ses illusions compte au nombre des grandes rencontres du théâtre américain.

Collaboratrice du Devoir

Advertisement for Cinéma du Parc featuring Bright Star and Hommes à louer.

Large advertisement for 'Musique en tête' featuring various musical events and performances.